

Սաղմոսներ / Saghmosner

Սաղմոս 1 - Արդարների Երանութիւնը

- 1 - Երանի անոր,
որ ամբարիշտ մարդոց խորհուրդին չի հետեւիր,
մեղաւորներու ապրելակերպը չ'ընդօրինակեր
եւ զԱստուած ծաղրողներուն հետ ընկերութիւն չ'ըներ.
- 2 - այլ՝ հաճոյք կ'առնէ Տիրոջ Օրէնքէն,
եւ անոր Օրէնքը կը սերտէ գիշեր ու ցերեկ:
- 3 - Անիկա կը նմանի հոսող ջուրերու կողքին տնկուած ծառին,
որ ճիշդ ժամանակին իր պտուղը կու տայ,
եւ որուն տերեւները չեն չորնար բնաւ.
անոր բոլոր գործերը յաջողութեամբ կը պսակուին:
- 4 - Բնաւ այսպէս չե՛ն անբարիշտները.
այլ՝ կը նմանին յարդին, որ հովը կը տարտղնէ:
- 5 - Ատոր համար այ ամբարիշտները
Աստուծոյ դատաստանէն պիտի չազատին.
մեղաւորները արդարներու կարգին պիտի չդատուին.
որովհետեւ Տէրը կը ճանչնայ արդարներուն ճամբան,
մինչ ամբարիշտներու ճամբան զիրենք կորուստի պիտի տանի:

Saghmos 1 - Artarnerou Yeranootyouneh

- 1 - Yeranee anor,
vor ampareeshd martots khorhoorteen chee hedeveer,
meghavorneroo abrelagerbeh chentoreenager
yev zAsdvadz dzaghroghneroon hed engerootyoun chener.
- 2 - ayl՝ hajooyk garneh Deeroch Orenken,
yev anor Orenkeh ge serdeh keesher oo tserreg:
- 3 - Aneega ge nmanee hosogh chooreroo goghkeen dngevadz dzareen,
vor jeesht jamanageen eer bdoogheh gooda,
yev voroon derevnereh chen chornar pnav.
anor polor kordzereh hachoghootyamp ge bsagveen.
- 4 - Pnav aysbes chen ampareeshdnereh.
ayl՝ ge nmaneen harteem, vor hoveh ge dardeghneh.
- 5 - Ador hamar al ampareeshdnereh
Asdoodzo tadasdanen beedee chazadeen.
meghavornereh artarneroo garkeen beedee chetasveen.
vorovhedev Dereh ge janchna artarneroon jampan,
meench ampareeshdneroo jampan zeerenk goroosdee beedee danee.

Սաղմոս 23 - Տէրն Է Հովիւս

- 1 - Տէրն է հովիւս,
ուստի ունէ բանի կարօտ պիտի չմնամ:
- 2 - Դալար արօտավայրերու մէջ կը մակադեցնէ զիս,
հանգստարար ջուրերուն զիս կը տանի:
- 3 - Կը վերանորոգէ զիս եւ ուղիղ ճամբաներէ կ'առաջնորդէ,
որպէսզի իր անունը փառաւորուի:
- 4 - Նոյնիսկ երբոր մահաստուեր ձորերէ կ'անցնիմ,
չարիքէ մը չեմ վախնար, Տէր, քանի դուն իմ հետս ես:
Քանի ցո՛ւպդ զիս կ'առաջնորդէ եւ գաւազանդ կը պաշտպանէ,
ես ինքզինքս ապահով կը զգամ:
- 5 - Ինձի խնճոյքի սեղան կը պատրաստես
թշնամիներուս աչքին առջեւ.
Իբրեւ պատիւ՝ անուշահոտ իւղով կ'օծես գլուխս,
եւ բաժակս մինչեւ բերան կը լեցնես:
- 6 - Տէր, վստահ եմ, որ բարութիւնդ եւ շնորհքդ
անպակաս պիտի ըլլան վրայէս՝
որպէսզի կեանքիս ամբողջ տեւողութեան
տանարիդ մէջ բնակիմ:

Sagmos 23 - Dern Eh Hoveeves

- 1 - Dern eh hoveeves,
Oosdee voyevah panee garod beedee chemnam.
- 2 - Talar arodavayreroo mech ge magaghetsneh zeesh,
Hankedarar chooreroon zeesh ge daneesh.
- 3 - Ge veranorokeh zeesh yev oogheegh jampanereh garachnorkeh,
Vorbeszee eer anooneh paravorveesh.
- 4 - Nooyneesh yerpvor mahasdver tsorereh gantsneem,
Chareekesh meh chem vakhnar, Der, kaneesh toun eem hedes es.
Kaneesh tsoobt zeesh garachnorkeh yev kavazanut ge bashdbaneh,
Yesh eenkzeenkes abahov ge ezkam.
- 5 - Eendzee khenjooykeesh seghan ge badrasdes
Tshnameeneroos achkeen archev.
Eeprev badeev` anooshahod yooghov godzes klookhes,
Yev pajagus meenchev peran ge letsenes.
- 6 - Der, vsdah em, vor parootyounet yev shnorket
Anbagas beedee ellan vrayesh`
Vorbeszee gyankees ampoghch deveghootyan
Dajareet mech pnageem.

Սաղմոս 51 - Ներումի խնդրանք

- 1 - Ողորմե՛ ինձի՛, ո՛վ Աստուած, դուն՝ որ այնքան ողորմած ես.
քու անսահման գթութեամբդ իմ յանցանքս ներե՛ ինձի:
- 2 - Ամբողջութեամբ մաքրե՛ զիս իմ անօրէնութենէս,
եւ իմ մեղքէս զիս սրբե՛:
- 3 - Գիտեմ, յանցանք գործեցի,
մեղքս բնաւ միտքէս չ'ելլեր:
- 4 - Քեզի, միայն քեզի՛ դէմ մեղանշեցի, Տէ՛ր,
գործեցի այն՝ ինչ որ դուն չարիք կը նկատես:
Ուստի արդար ես, ի՛նչ վճիռ ալ արձակես.
իրաւացի ես, ի՛նչ պատիժ ալ սահմանես:

Saghmos 51 - Neroomee Khentrank

- 1 - Voghormeh eendzee, ov Asdvadz, toun` vor aynkan voghormadz es.
koo ansahman ktootyampet eem hantsankes nereh eendzee.
- 2 - Ampoghchootyamp makreh zeas eem anorenootenes,
yev eem meghkes zeas srpeh.
- 3 - Keedem, hantsank kordzetsee,
meghkes pnav meedkes cheller.
- 4 - Kezee, meeyayn kezee tem meghanchetsee, Der,
kordzetsee ayn` eench vor toun chareek ge ngades.
Oosdee artar es, eench vjeer al artsages.
eeravatsee es, eench badeej al sahmanes.

Սաղմոս 86 - Աղօթք՝ Անձկութեան Մէջ

- 1 - Ականջդ ինձի՛ խոնարհեցուր, Տէ՛ր,
եւ պատասխան տուր ինձի,
որովհետեւ աղքատ եմ ու չքաւոր:
- 2 - Պահպանե՛ զիս, որովհետեւ հաւատարիմ եմ քեզի.
Ֆրկե՛ զիս՝ քու ծառայ, Աստուածս եւ դուն,
եւ ես քեզի՛ ապաւինեցայ:
- 3 - Ողորմե՛ ինձի, Տէ՛ր,
քեզի՛ է որ կ'աղաղակեմ օրն ի բուն:
- 4 - Ուրախացո՛ւր զիս՝ քու ծառայ, Տէ՛ր,
որովհետեւ ես քեզի՛ կը բարձրացնեմ աղօթքս:
- 5 - Դուն, Տէ՛ր, բարի ես եւ ներող,
անչափօրէն հոգատար՝ բոլոր քեզի պաղատողներուն:
- 6 - Ականջ դիր, Տէ՛ր, իմ աղօթքիս,
նկատի՛ առ բարձրադաղակ խնդրանքներս:

Sagmos 86 - Aghotk` Antsgootyan Mech

- 1 - Agancht eendzee khonarhetsoor, Der,
yev badaskhan dour eendzee,
vorovhedev aghkad em oo chkavor.
- 2 - Bahbaneh zees, vorovhedev havadareem em kezee.
prgeh zees` koo dzarat, Asdvdzus es toun,
yev yes kezee abaveenetsah.
- 3 - Voghormeh eendzee, Der,
kezee eh vor gaghaghagem orn ee poon.
- 4 - Oorakhatsoor zees` koo dzarat, Der,
vorovhedev yes kezee ge partsratsenem aghotkus:
- 5 - Toun, Der, paree es yev nerogh,
anchaporen hokadar` polor kezee baghadoghneroon.
- 6 - Aganch teer, Der, eem aghotkees,
ngadee ar partsraghaghag khntrankneres.

Սաղմոս 100 - Երգ Գոհարանութեան

- 1 - Տիրոջ աղաղակեցէք, ամբողջ աշխարհ:
- 2 - Ուրախութեամբ ծառայեցէք Տիրոջ,
ցնծութեան երգերով եկէք անոր ներկայութեան:
- 3 - Գիտցէք թէ Տէրը ի՛նքն է Աստուածը:
Ա՛ն մեզ ստեղծեց, եւ մենք անո՛րն ենք.
իր ժողովուրդն ենք, այն հօտը՝ որ ի՛նք կ'արածէ:
- 4 - Գոհարանութեամբ մտէք անոր տաճարը,
օրհներգութեամբ մտէք անոր շրջափակէն ներս.
շնորհակալութիւն յայտնեցէք իրեն,
օրհնաբանեցէ՛ք իր անունը:
- 5 - Բարի է Տէրը, անոր սէրը յաւերժական է,
եւ բոլոր սերունդներուն կը ցուցաբերէ
իր հաւատարմութիւնը:

Saghamos 100 - Yerk Kohapanootyan

- 1 - Deeroch aghaghagetsek, ampoghch ashkharh.
- 2 - Oorakhootyamp dzarayetsek Deeroch,
tsndzootyan yerkerov yegek anor nergayootyan.
- 3 - Keedtsek teh Dereh eenkn eh Asdvadzeh.
An mez esdeghdzets, yev menk anorn enk.
eer joghovoortn enk, ayn hodeh` vor eenk garadzeh.
- 4 - Kohapanootyamp mdek anor dajareh,
orhnerkootyamp mdek anor shrchapagen ners.
shnorhagalootyoun haydnetsek eeren,
orhnapanetsek eer anooneh.
- 5 - Parea eh Dereh, anor sereh haverjagan eh,
yev polor seroontneroon ge tsootsapereh
eer havadarmootyouneh.